

**s+**  
miniwhite

EN

FR

ES



**EN** This pump has been designed for the removal of pH neutral air conditioner condensate water only. To do so this pump must be installed and connected to the correct power supply by a qualified engineer/electrician in accordance with these instructions and local electrical codes and regulations.

**FR** Cette pompe a été conçue pour l'évacuation d'eau de condensats au pH neutre qui a été produite uniquement par une unité de climatisation. Cette pompe doit être installée et branchée à une alimentation électrique par un ingénieur/électricien qualifié et conformément aux instructions, codes électriques et réglementations.

**ES** Esta bomba ha sido diseñada para eliminar únicamente el agua condensada de pH neutro del aire acondicionado. Para ello, la bomba debe ser instalada y conectada a una fuente de alimentación adecuada por un ingeniero o electricista cualificado de acuerdo con estas instrucciones y los códigos y reglamentos eléctricos locales.

### **EN** **IMPORTANT**

- 1 This appliance should **ONLY** be fitted and serviced by a competent & qualified HVAC/R installer.
- 2 This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- 3 If the Supply Cord is damaged the pump must be switched off to avoid a hazard. The whole pump will need to be replaced.
- 4 Switch off at isolator to isolate pump from electrical supply.

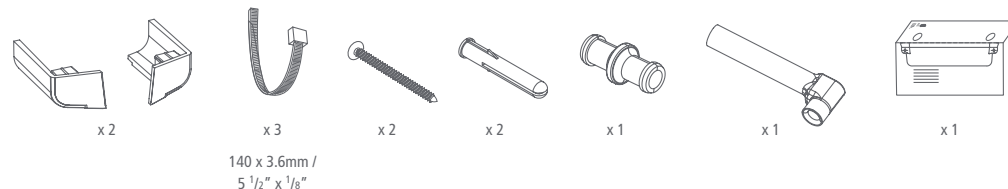
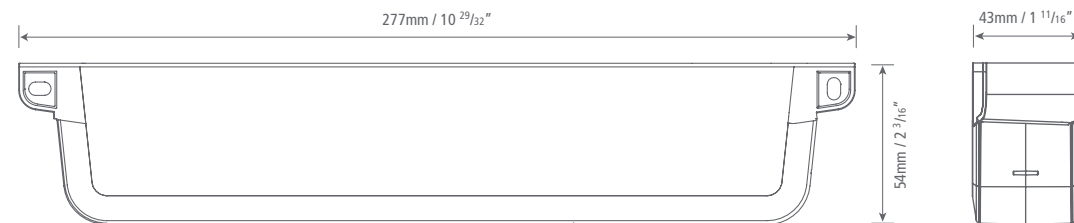
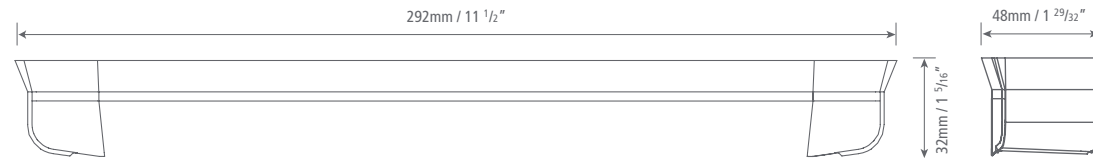
- Information correct at time of going to press
- Informations correctes au moment de la publication
- Información correcta en el momento de enviarse a imprenta

### **FR** **IMPORTANT**

- 1 Cet appareil doit seulement être installé et entretenu par un installateur compétent et qualifié CVC/R.
- 2 Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants y compris) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, sauf sous la supervision ou avec les instructions d'un responsable. Les enfants ne doivent en aucun cas jouer avec cet appareil.
- 3 Si le cordon d'alimentation est endommagé, la pompe doit être mise hors tension pour éviter tout risque. La pompe doit alors être remplacée entièrement.
- 4 Couper l'alimentation électrique de la pompe au disjoncteur.

### **ES** **IMPORTANTE**

- 1 Este aparato sólo debe ser instalado y mantenido por un instalador de HVAC / R competente y cualificado.
- 2 Este aparato no está diseñado para que lo utilicen personas (incluidos niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- 3 Si el cable de alimentación está dañado, desconecte la bomba para evitar daños. Es necesario cambiar la bomba entera.
- 4 Apague desde el aislador para aislar la bomba del suministro eléctrico.





EN

S+ Mini White	
Univolt 110-250 VAC 50/60Hz	
Power Supply	0.2A / 19W
Max. water flow rate per hr @ 0m / ft	12L / 3.2 US Gal
Max recommended head	10m / 33ft
dB(A) @ 1m	20*
Max. unit output	16kW / 54000Btu/h / 4.5ton

- Rated: Non continuous
- Class II appliance
- 5A volt-free high level safety wires, N.C. / N.O. contacts rated @ 5A inductive COS  $\phi = 1$  85°C
- Maximum ambient atmospheric & water temperature: 40°C / 104°F
- Inlet o/d: 16mm ( $\frac{5}{8}$ " ) – 26mm (1" )
- Thermally protected
- Outlet o/d:  $\phi$ 6mm /  $\frac{1}{4}$ "

\*Assuming solid wall installation with a 2kw unit



ES

S+ Mini White	
Univolt 110-250 VAC 50/60Hz	
Alimentación eléctrica	0.2A / 19W
Caudal máximo por hora a 0 m / ft de altura	12 L / 3.2 US Gal
Máxima altura recomendada	10 m / 33 ft
dB(A) @ 1m	20*
Salida unidad máx	16 kW / 54000 Btu/h / 4.5ton

- Funcionamiento: No continuo
- Clase II
- Cables de seguridad de alto nivel sin tensión de 5A, contactos normalmente abiertos/cerrados (NO/NC) rated @ 5A inductive COS  $\phi = 1$  85°C
- Temperatura máxima del agua: 40 °C / 104 °F
- Inlet o/d: 16 mm ( $\frac{5}{8}$  " ) – 26 mm (1 " )
- Protección térmica
- Outlet o/d:  $\phi$ 6 mm /  $\frac{1}{4}$  "

\*Si se trata de una instalación en pared maciza con una unidad de 2 kW



FR

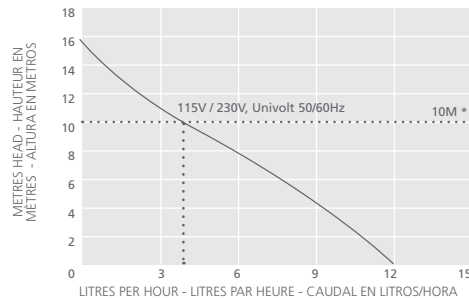
S+ Mini White	
Univolt 110-250 VAC 50/60Hz	
Alimentation électrique	0.2A / 19W
Débit maximum par h @ 0m / ft	12 L / 3.2 US Gal
Hauteur de relevage recommandée	10 m / 33 ft
dB(A) @ 1m	20*
Puissance de sortie max.	16 kW / 54000 Btu/h / 4.5ton

- Fontionnement: Non continu
- Produit Classe II
- Câbles de sécurité de haut niveau de 5A libres de potentiel, interrupteurs CR ou CT rated @ 5A inductive COS  $\phi = 1$  85 °C
- Température ambiante maximale de l'eau : 40 °C / 104 °F
- Inlet o/d: 16 mm ( $\frac{5}{8}$  " ) – 26 mm (1 " )
- Protection thermique
- Outlet o/d:  $\phi$ 6 mm /  $\frac{1}{4}$  "

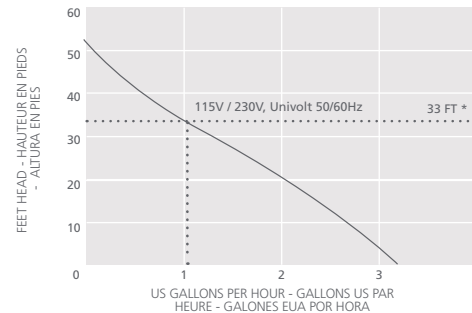
\*Sur la base d'une installation sur mur solide avec une unité de 2 kw.



## S+ Mini White 115V / 230V, 50Hz/60Hz Litres

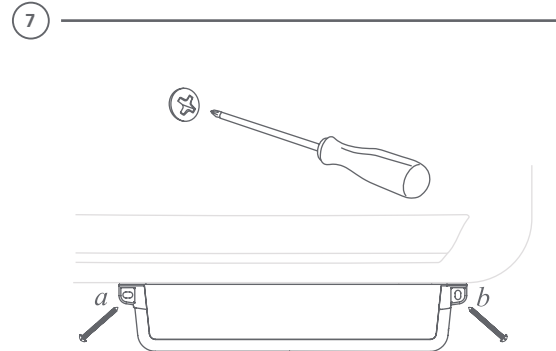
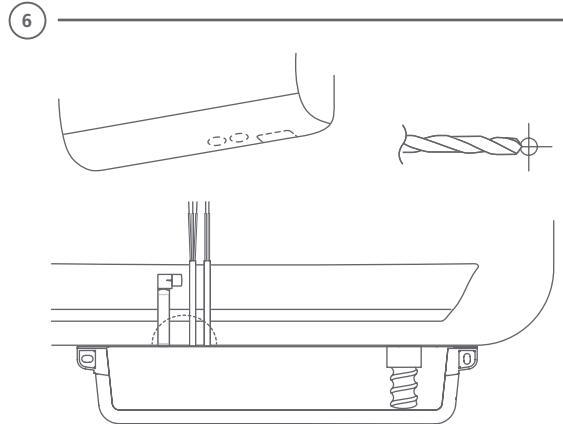
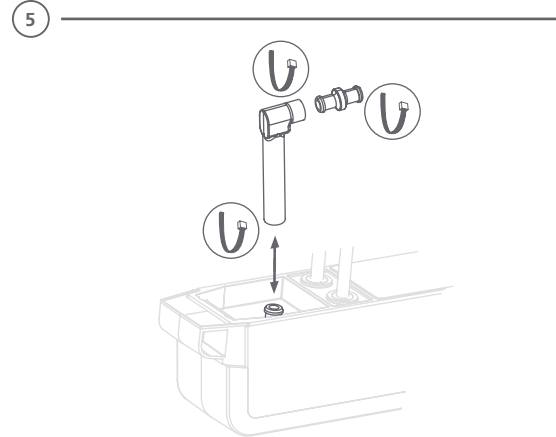
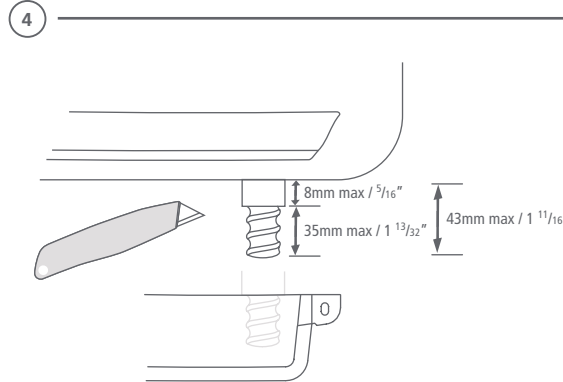
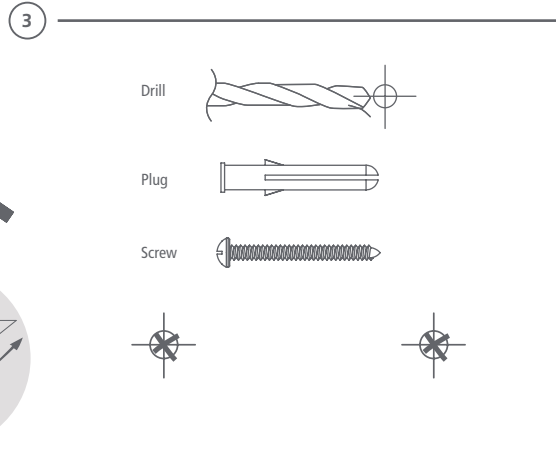
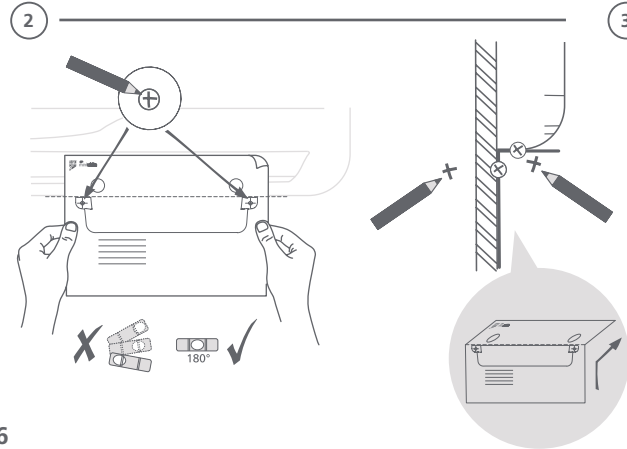
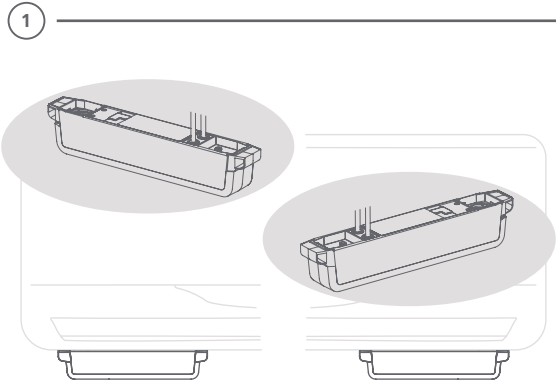
EN All performance data subject to  $\pm$  15% toleranceFR Toutes données sur rendement soumises à une tolérance de  $\pm$  15%ES Los datos de desempeño están sujetos a una tolerancia de un  $\pm$  15%

## S+ Mini White 115V / 230V, 50Hz/60Hz US Gallons



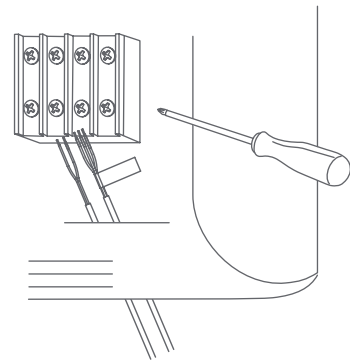


EN INSTALLATION WITHOUT INSERT  
FR INSTALLATION SANS ENTRETOISE  
ES INSTALACIÓN SIN INSERTO

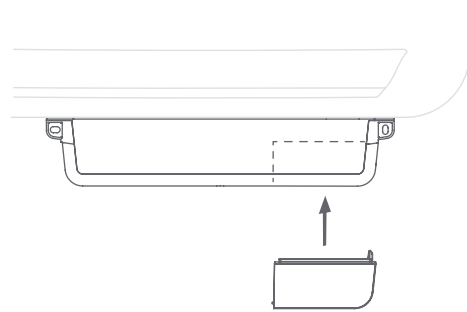




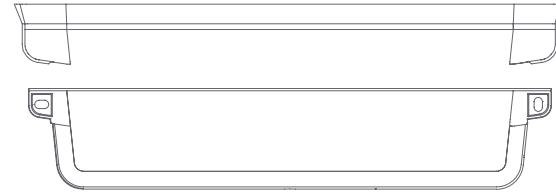
8



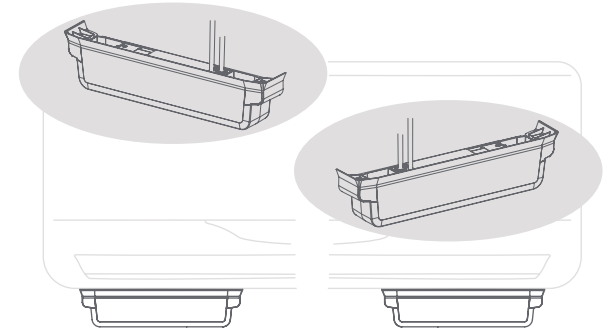
9



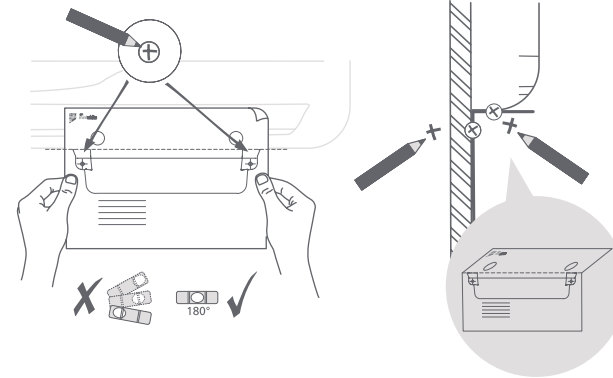
EN INSTALLATION WITH INSERT  
FR INSTALLATION AVEC ENTRETOISE  
ES INSTALACIÓN CON INSERTO



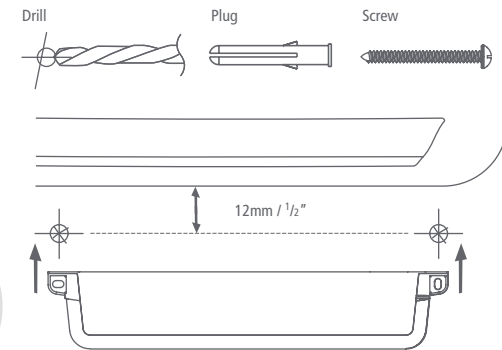
1

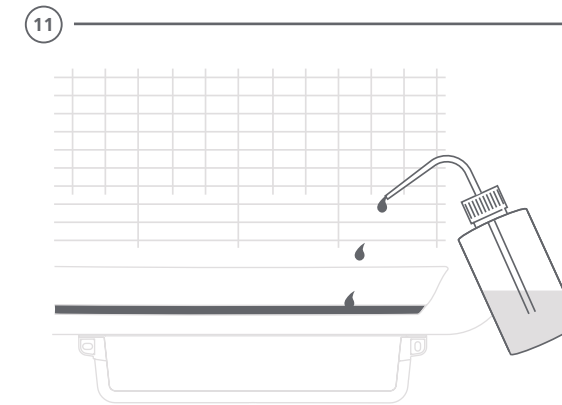
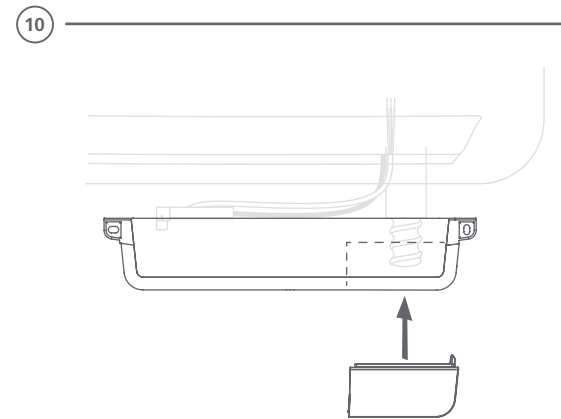
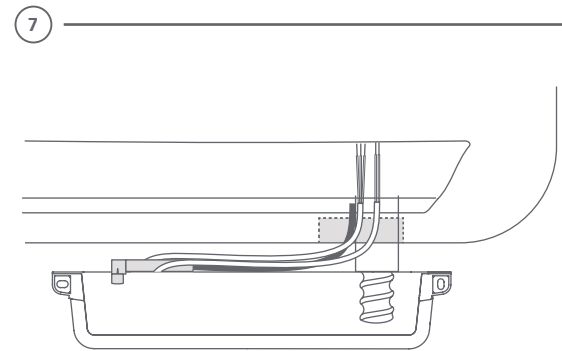
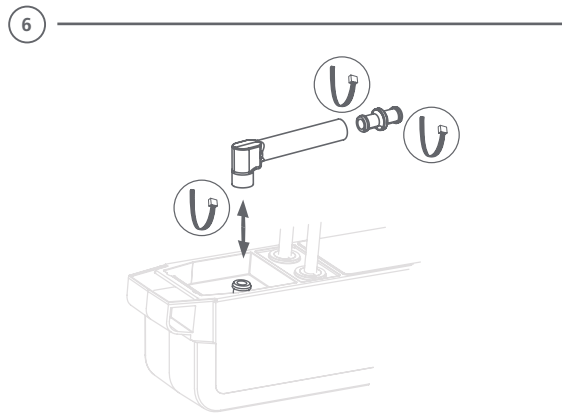
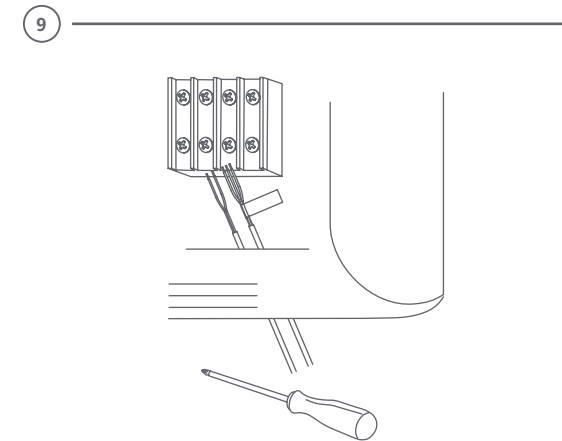
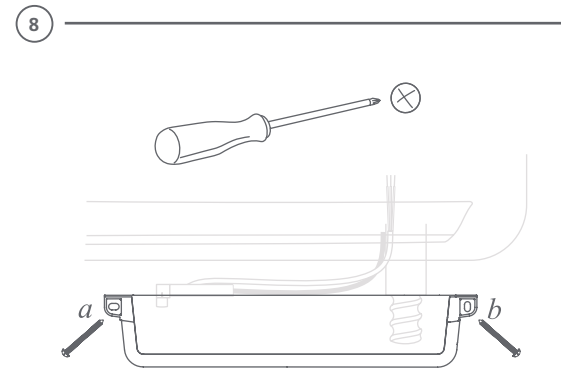
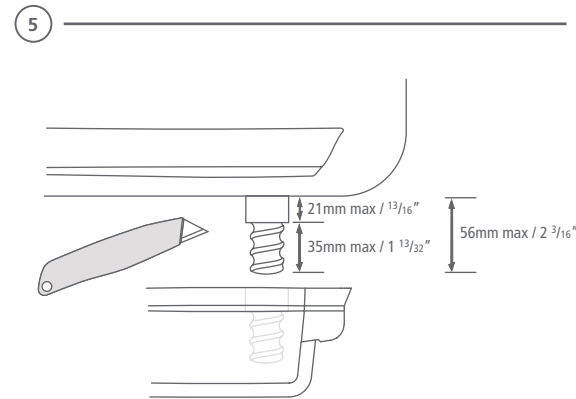
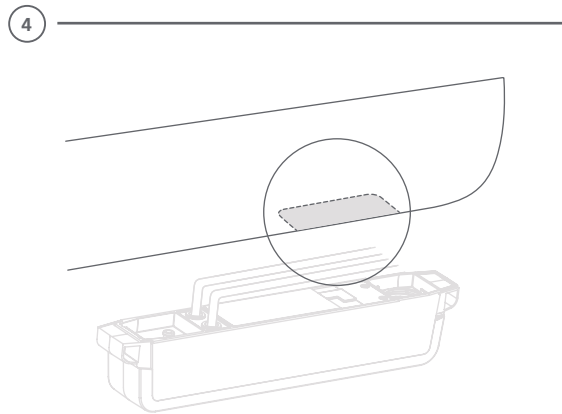


2



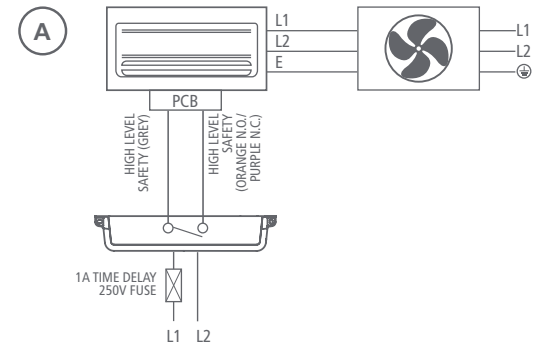
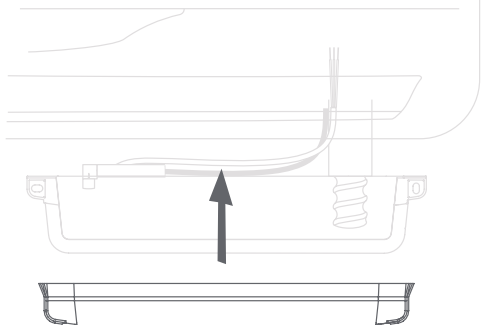
3



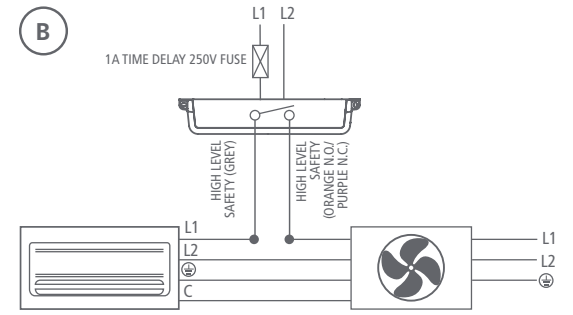




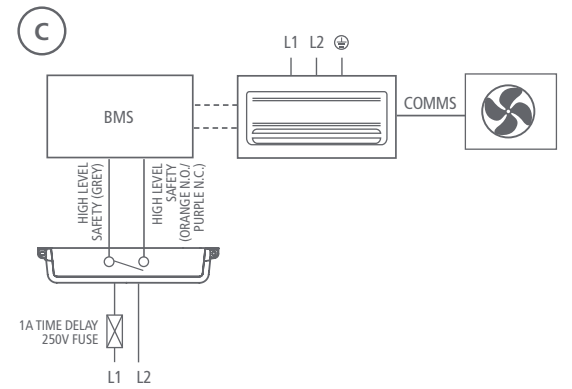
12



- (EN) A** Connect high level safety switch wires to PCB for forced stop operation (we recommend contacting the AC manufacturer for correct connection points).
- (FR) A** Connecter les câbles d'interrupteur haute sécurité au circuit imprimé pour un arrêt d'urgence (nous recommandons de contacter le fabricant de climatiseur pour connaître les bonnes connexions).
- (ES) A** Conecte los cables del interruptor de seguridad de alto nivel a la placa de circuito impreso (PCB) para un funcionamiento de parada forzada (le recomendamos que se ponga en contacto con el fabricante del AC para obtener los puntos de conexión correctos).



- (EN) B** Live connection is < 5 amp
- (FR) B** La connexion phase < 5 A
- (ES) B** La conexión activa es < 5 amperios.



- (EN) C** Connection to BMS (Building Management System)
- (FR) C** Connexion au GTB (Gestion Technique de Bâtiment)
- (ES) C** Conexión a BMS (Building Management System)

USA Univolt 110 – 250V			
<b>(EN)</b> POWER	(L1) LIVE: Black (L2) NEUTRAL: Red	HIGH LEVEL SAFETY SWITCH/VOLT FREE	Grey (Common) Orange (N.O.) Purple (N.C.)
<b>(FR)</b> ALIMENTATION	(L1) PHASE: Noir (L2) NEUTRE: Rouge	INTERRUPTEUR DE SÉCURITÉ / LIBRE DE POTENTIEL	Gris (Common) Orange (N.O.) Violet (N.C.)
<b>(ES)</b> ALIMENTACION	(L1) FASE: Negro (L2) NEUTRO: Rojo	INTERRUPTOR DE SEGURIDAD / SIN TENSIÓN ELÉCTRICA	Gris (Common) Naranja (N.O.) Violeta (N.C.)





EN

#### CORRECT SEQUENCE OF OPERATION

- 1 Drain pan fills with water which flows into reservoir.
- 2 When the water is at the correct level the pump will activate, priming the pump and purging all air.
- 3 Initially when the pump is dry it may be noisy, and may become warm until the air has been removed.
- 4 As the water level drops the pump motor will run slower indicating the water level is falling.
- 5 The process repeats, and as the pump inlet hose is already filled with water, the pump is cooled, lubricated and will run quietly.
- 6 The rate at which the water is pumped changes depending on how quickly the condensate water is being generated. The more water, the faster it pumps.

ES

#### SECUENCIA CORRECTA DE OPERACIÓN:

- 1 La bandeja colectora se llena de agua que fluye al depósito de la bomba. A medida que el nivel del agua sube la señal del LED destellará más rápido.
- 2 Cuando el nivel del agua esté en el nivel correcto la bomba se activará, activando la bomba y purgando todo el aire.
- 3 Al principio, cuando la bomba está seca puede ser ruidosa, y puede llegar a calentarse hasta que todo el aire se haya eliminado.
- 4 A medida que el nivel del agua baja, el motor de la bomba funcionará más lentamente, lo que indica que el nivel del agua está bajando.
- 5 El proceso se repite, y como la manguera de entrada de la bomba ya está llena de agua, la bomba se enfría, lubrica y funcionará sin hacer ruido.
- 6 La velocidad a la que el agua se bombea cambia dependiendo de la rapidez con la que se genera el agua que está siendo condensada. A más agua, más rápido bombeará.

FR

#### BON FONCTIONNEMENT SÉQUENTIEL:

- 1 Le bac de vidange se remplit d'eau, qui se déverse dans le réservoir.
- 2 Lorsque l'eau atteint le bon niveau, la pompe s'activera, s'amorcera et purgera tout l'air.
- 3 Initialement comme la pompe est sèche, elle sera certainement un peu bruyante et pourra chauffer un peu jusqu'à ce que l'air a été enlevé.
- 4 Lorsque le niveau d'eau baisse, le moteur de la pompe tourne plus lentement, indiquant que le niveau d'eau baisse.
- 5 Le processus recommence et comme le tuyau d'entrée de la pompe est déjà rempli d'eau, la pompe est froide, lubrifiée et fonctionnera silencieusement.
- 6 La vitesse à laquelle l'eau est pompée change en fonction de la rapidité avec laquelle l'eau de condensation est générée. Le plus d'eau, le plus vite sera la pompe.

EN

#### FAULT: PUMP RUNS ALL THE TIME.

1. Is there debris/residue on the capacitance sensor? (This may occur if pump has been in operation for some time without cleaning. Clean using an anti-bacterial wash.)
2. Is there debris/residue present within the reservoir? (This may occur if pump has been in operation for some time without cleaning. Clean using an anti-bacterial wash.)

#### FAULT: PUMP RUNS BUT DOES NOT PUMP ANY WATER.

1. Are there any air-locks in the pipe running to the pump?
2. Check that reservoir, filter and inlet tube are free of sludge and debris.

#### FAULT: PUMP ISN'T OPERATING AT ALL.

1. Is power reaching the pump? Is it correctly wired? Is the voltage correct?
2. Is the pump very hot? A thermal cut-out may have been activated to protect pump. This will automatically reset once pump has cooled down.
3. Is the supply voltage within the specified range (110-250 VAC 50/60 Hz)?

ES

#### AVERÍA: LA BOMBA ESTÁ EN CONTINUO FUNCIONAMIENTO

1. Compruebe que la boya esté situada en la parte más alta? Armazón y el flotador colocado dentro del contenedor y alrededor de la columna de la sensora? ¿Está el soporte del flotador colocado por completo en la columna sensora y el contenedor asegurado totalmente al armazón?
2. Realice una limpieza con bactericida si hay restos de suciedad en el interior del depósito, ya que impediría el libre movimiento de la boya.

#### AVERÍA: LA BOMBA FUNCIONA PERO NO ASPIRA EL AGUA

1. ¿Hay algún bloqueo de aire en la tubería que va hacia la bomba?
2. Verifique que el depósito de la bomba, filtro y el tubo de descarga no presenten restos de suciedad.

#### AVERÍA: LA BOMBA NO FUNCIONA

1. Compruebe que llega energía a la bomba, que los cables estén bien conectados y que la alimentación sea la correcta.
2. Si la bomba está muy caliente, podría deberse a que se hubiera activado el protector térmico. De ser así, la bomba se pondrá en marcha una vez se haya enfriado.
3. ¿Está la tensión de alimentación dentro del rango especificado (110-250 VAC 50/60 Hz)?

FR

#### PROBLÈME: LA POMPE FONCTIONNE SANS INTERRUPTION!

1. L'aimant du flotteur est-il positionné vers le haut ? Est-ce que le module de la carte de circuits imprimés est fermement attaché au châssis et le flotteur logé à l'intérieur du réservoir autour de la colonne du capteur ? Est-ce que le dispositif de retenue du flotteur est poussé à fond sur la colonne du capteur, et le réservoir bien attaché au châssis ?
2. Y a-t-il des impuretés à l'intérieur du réservoir, empêchant le flotteur de se positionner sur fond du réservoir ? (Ceci peut être le cas si la pompe fonctionne depuis longtemps sans avoir été nettoyée. Nettoyez-la en utilisant un produit antibactériologique).

#### PROBLÈME: LA POMPE FONCTIONNE, MAIS NE DÉBITE PAS D'EAU!

1. Y a-t-il des sas dans le tuyau allant à la pompe ?
2. Vérifiez le réservoir, le filtre et le tuyau d'arrivée refoulement ne doivent pas être encombrés par du dépôt ou des débris.

#### PROBLÈME: LA POMPE NE FONCTIONNE PAS DU TOUT!

1. La pompe est-elle alimentée correctement en électricité ? Les fils sont-ils correctement connectés ? Le voltage est-il correct ?
2. La pompe est-elle en surchauffe ? Une coupure thermique a pu être activée afin de protéger la pompe. Si c'est le cas, elle se remettra en route automatiquement dès que la température aura baissé.
3. La tension d'alimentation est-elle dans la plage spécifiée (110-250 VAC 50/60 Hz) ?







**(EN) WEEE directive warning**  
**Meaning of crossed out wheeled dustbin**

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being. When replacing old appliances with new ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposals at least free of charge.



**(FR) Elimination de l'appareil**  
**Signification de la poubelle barrée d'une croix**

N'ajoutez pas ce produit aux déchets ménagers non triés; utilisez les équipements de collecte séparée des déchets. Renseignez-vous auprès de votre administration locale au sujet des procédés de collecte des déchets. Si des appareils électriques sont entreposés dans des décharges, des matières dangereuses peuvent s'infiltrer dans les eaux souterraines et rejoindre ainsi la chaîne alimentaire et nuire à votre santé et à votre bien-être. Si vous remplacez un appareil usagé par un appareil neuf, votre revendeur est légalement tenu de reprendre et d'éliminer gratuitement votre appareil usagé.

**(ES) Advertencia RAEE (residuos de aparatos eléctricos y electrónicos)**  
**Significado del cubo de basura con ruedas tachado:**

No deseche los electrodomésticos con el resto de residuos urbanos sin clasificar, sino en instalaciones de recogida selectiva. Para obtener información sobre los sistemas de recogida disponibles, póngase en contacto con las autoridades locales. Si los electrodomésticos se desechan en basureros o vertederos, algunas sustancias peligrosas podrían filtrarse en el agua subterránea y entrar en la cadena alimentaria, comprometiendo su salud y bienestar. Cuando sustituya aparatos antiguos por nuevos, el vendedor está obligado a recoger el aparato anterior para desecharlo de manera gratuita.



**S+**  
**miniwhite**



**RectorSeal, LLC 2601 Spenwick Drive - Houston, TX 77055 800-231-3345 [rectorseal.com](http://rectorseal.com)**

A CSW Industrials Company. RectorSeal, the logos and other trademarks are property of RectorSeal, LLC, its affiliates or its licensor's and are protected by copyright, trademark and other intellectual property laws, and may not be used without permission. RectorSeal reserves the right to change specifications without prior notice.

©2020 RectorSeal. All rights reserved. R50596-0120

ASPEN PUMPS is a registered trademark of Aspen Pumps Limited Company UK.